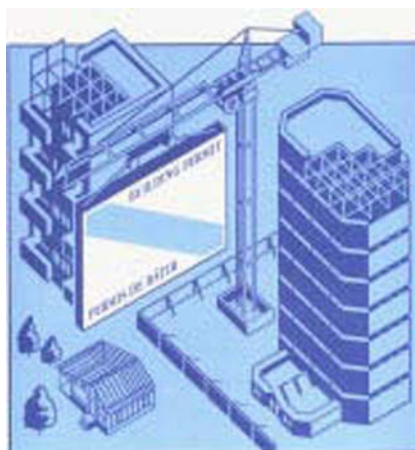




# Permis de bâtir

Mai 2003



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6556).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Mai 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n°5  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-6556  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

La valeur des permis de bâtir a diminué en mai, les intentions de construction institutionnelle ayant chuté brusquement et celles de logements unifamiliaux ayant atteint leur plus bas niveau en 17 mois. Les constructeurs ont pris pour 3,9 milliards de dollars de permis de bâtir, soit 2,0 % de moins qu'en avril.

Les municipalités ont délivré pour 2,4 milliards de dollars de permis de construction de logements, la demande de logements multifamiliaux ayant fait augmenter la valeur totale des permis de construction résidentielle de 0,8 %. Par contraste, la valeur des permis dans la composante unifamiliale a diminué pour un quatrième mois consécutif.

Dans le secteur non résidentiel, la valeur des permis a chuté de 6,2 % et s'est établie à 1,5 milliard de dollars, les replis dans la valeur des permis délivrés pour des projets de construction gouvernementale et commerciale ayant effacé une hausse des intentions de construction industrielle.

Cette année, malgré des fluctuations d'un mois à l'autre, le secteur de la construction au Canada présente toujours un très bon rendement. Depuis le début de 2003, la valeur des permis dans chacune des principales composantes a été plus élevée que lors de la même période de cinq mois en 2002. Au total, les municipalités ont délivré pour 19,7 milliards de dollars de permis de janvier à mai. Il s'agit d'une hausse de plus de 1 milliard de dollars par rapport à la même période en 2002.

À l'échelon provincial, la valeur des permis a affiché son plus net recul au Manitoba, où les intentions ont diminué

#### Note aux lecteurs

Sauf avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées, ce qui facilite la comparaison par l'élimination de l'effet des variations saisonnières.

L'Enquête sur les permis de bâtir vise 2 350 municipalités représentant 95 % de la population. Ses résultats servent d'indicateur avancé de l'activité dans le domaine de la construction. Les collectivités représentant l'autre 5 % de la population sont très petites, et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total.

La valeur des intentions de construction présentées ici ne comprend pas les travaux d'ingénierie (par exemple, les aqueducs, les égouts et les ouvrages de drainage) ni ceux associés au terrain.

de 63,3 % pour s'établir à 79 millions de dollars, après avoir connu une hausse en avril, du fait de deux nouveaux projets de construction hospitalière. Le Québec a enregistré la deuxième baisse en importance, la valeur des permis ayant chuté de 10,1 % par rapport à avril pour s'établir à 760 millions de dollars.

La hausse la plus prononcée est survenue en Ontario, où les municipalités ont délivré pour 1,7 milliard de dollars de nouveaux permis, soit 125 millions de dollars de plus qu'en avril.

Parmi les régions métropolitaines de recensement, Québec, Toronto et Hamilton ont connu les hausses les plus marquées en mai, tandis que les plus fortes baisses ont été enregistrées à Montréal et à Winnipeg.

### Construction non résidentielle : ralentissement du secteur attribuable au repli de la composante institutionnelle

Stimulée par la croissance de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux, la valeur des permis de construction résidentielle émis en mai a rattrapé une partie du terrain qu'elle avait perdu en avril, au moment où les secteurs des logements unifamiliaux et multifamiliaux avaient enregistré des replis.

Les constructeurs ont pris pour 740 millions de dollars de permis de construction multifamiliale, en hausse de 5,9 % par rapport à avril. Cette croissance a été stimulée par une hausse de 10,7 % de la valeur des permis de construction d'appartements et par un bond de 16,0 % de la valeur des permis de construction de maisons en rangée.

La composante unifamiliale a affiché un repli pour un quatrième mois consécutif. La valeur des permis a chuté de 1,3 % pour s'établir à 1,6 milliard de dollars. Il s'agit de son plus bas niveau depuis décembre 2001.

À l'échelon national, on a permis la construction de 17 262 logements en mai, soit 0,3 % de plus qu'en avril. Cette hausse a été entièrement attribuable à la croissance de 13,1 % du côté des appartements (5 769), tandis que le nombre de permis délivrés dans les autres catégories de logements a diminué.

Depuis le début de l'année, environ 87 832 unités de logements ont été autorisées, en baisse de 0,2 % comparativement à la même période en 2002, un déclin de 7,7 % dans la composante unifamiliale ayant effacé un bond de 11,6 % de la composante multifamiliale.

Malgré des taux hypothécaires favorables et une économie canadienne généralement en bonne santé, la demande de permis de construction unifamiliale continue de ralentir par rapport aux sommets atteints au début de l'année. Sur 12 mois, les prix des nouveaux logements se sont accrus de 4,5 % au pays, selon l'Indice des prix des logements neufs, ce qui fait contrepoids aux conséquences des réductions des taux hypothécaires. Ceci est reflété dans l'indice d'accessibilité à la propriété qui continue de montrer que les coûts d'acquisition d'une propriété demeurent à de faibles niveaux. Compte tenu de l'accessibilité continue et de la diminution des intentions de construction de maisons unifamiliales, il semble que la majeure partie de la demande croissante de nouvelles maisons unifamiliales est en perte de vitesse et que le secteur aurait repris son équilibre.

Parmi les provinces, la Colombie-Britannique a affiché la plus forte augmentation de la valeur des permis (+8,7 %, valeur totale de 353 millions de dollars) en mai, grâce à la croissance du segment des maisons en rangée et des maisons unifamiliales. Elle était suivie de la Nouvelle-Écosse (+54,0 %, valeur totale de 69 millions de dollars), où les permis de construction d'appartements et de maisons unifamiliales ont entraîné ces hausses.

Les plus nets reculs sont survenus au Québec (-4,1 %, valeur totale de 446 millions de dollars) et en Saskatchewan (-34,8 %, valeur totale de 31 millions de dollars), la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux ayant diminué dans les deux cas.

Au cours des cinq premiers mois de 2003, les municipalités ont délivré pour environ 12,3 milliards de dollars de permis de construction résidentielle, soit 2,7 % de plus qu'à la même période en 2002. Le secteur continue d'améliorer certains records cumulatifs, toutes les classes de permis ayant atteint de nouveaux sommets, à l'exception des maisons en rangée. Les constructeurs ont délivré pour 8,8 milliards de dollars de permis de construction de logements unifamiliaux (+0,5 %) et 3,5 milliards de dollars de permis de construction de logements multifamiliaux (+8,6 %).

### **Projets de construction non résidentielle : rebondissement après deux baisses mensuelles**

Un repli dans la composante institutionnelle, ainsi qu'un faible ralentissement de la composante commerciale, ont plus qu'effacé les hausses des intentions de construction industrielle en mai.

Après avoir doublé en avril, les intentions de construction institutionnelle ont chuté de 21,0 % en mai pour s'établir à 444 millions de dollars. La majeure partie de ce ralentissement provient des projets de construction d'immeubles de services sociaux et de construction hospitalières, tandis que les projets de construction d'établissements d'enseignement ont enregistré une

hausse considérable pour un deuxième mois consécutif. Le Manitoba a affiché la baisse la plus importante, après avoir connu une forte croissance en avril.

Les projets de construction commerciale ont enregistré une légère baisse de 0,3 % pour s'établir à 733 millions de dollars en mai. Il s'agit tout de même d'un niveau supérieur de 8,1 % à la valeur mensuelle moyenne observée en 2002. La catégorie des immeubles à bureaux et celle des hôtels et des restaurants ont affiché les pertes les plus importantes, tandis que la catégorie des laboratoires et celle du commerce et des services ont montré des augmentations considérables. De fortes baisses enregistrées au Québec, au Manitoba et en Alberta ont légèrement effacé les hausses enregistrées en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard et en Colombie-Britannique.

Les intentions dans la composante industrielle ont crû de 8,4 % pour atteindre 297 millions de dollars. La majorité de cette hausse provenait de la catégorie des usines de fabrication. L'Ontario a affiché l'augmentation la plus importante après deux baisses mensuelles.

À l'échelon provincial, le Manitoba a affiché la plus forte baisse dans le secteur non résidentiel (-73,9 %, valeur totale de 46 millions de dollars), à la suite de fortes hausses en avril qui étaient attribuables à deux importants projets de construction hospitalière. Par contraste, des hausses dans chacune des trois composantes ont permis à l'Ontario d'afficher la plus forte croissance (+21,6 %, valeur totale de 677 millions de dollars).

Le secteur non résidentiel a encore connu une grande activité. Depuis le début de 2003, les intentions de construction non résidentielle ont atteint 7,4 milliards de dollars, en hausse de 11,8 % comparativement à la même période en 2002, grâce à des progressions dans chacune des trois composantes.

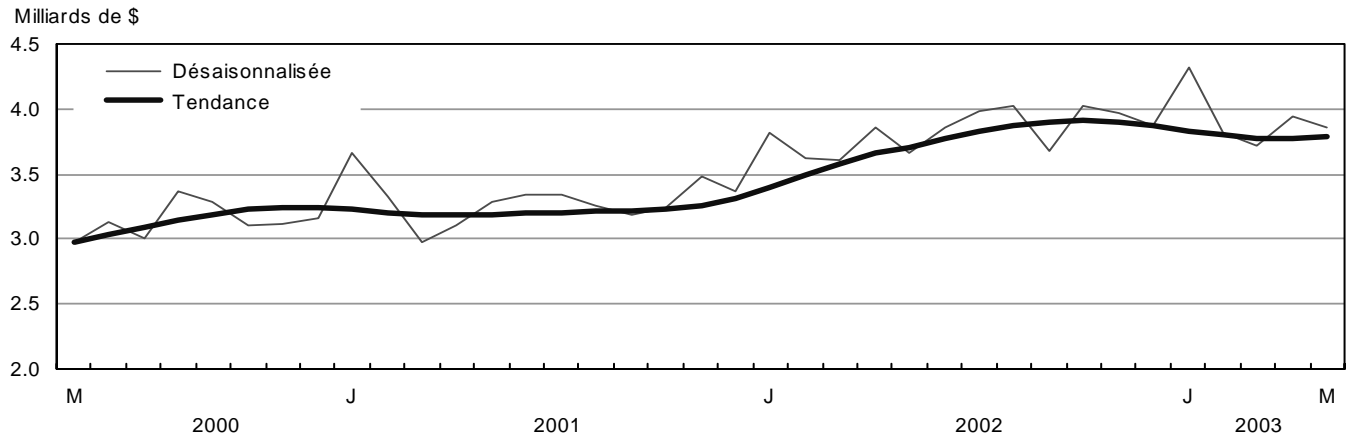
La valeur cumulative des permis de construction a atteint 1,5 milliard de dollars de janvier à mai, en hausse de 15,7 % par rapport à la même période en 2002, suivie de la composante institutionnelle, laquelle a atteint 2,2 milliards de dollars (+12,0 %). Les intentions de projets de construction commerciale ont également contribué à cette progression, ayant augmenté de 10,3 % pour passer à 3,7 milliards de dollars.

Parmi les provinces, l'Ontario a affiché la plus forte progression (+11,0 %, valeur totale de 3,3 milliards de dollars) dans le sillage de fortes hausses de la valeur des permis de construction non résidentielle délivrés à Oshawa, à Hamilton et à Toronto. L'Ontario a été suivie du Manitoba, de l'Alberta et du Québec. Le Nouveau-Brunswick a affiché la plus forte baisse (-30,1 %, valeur totale de 72 millions de dollars).

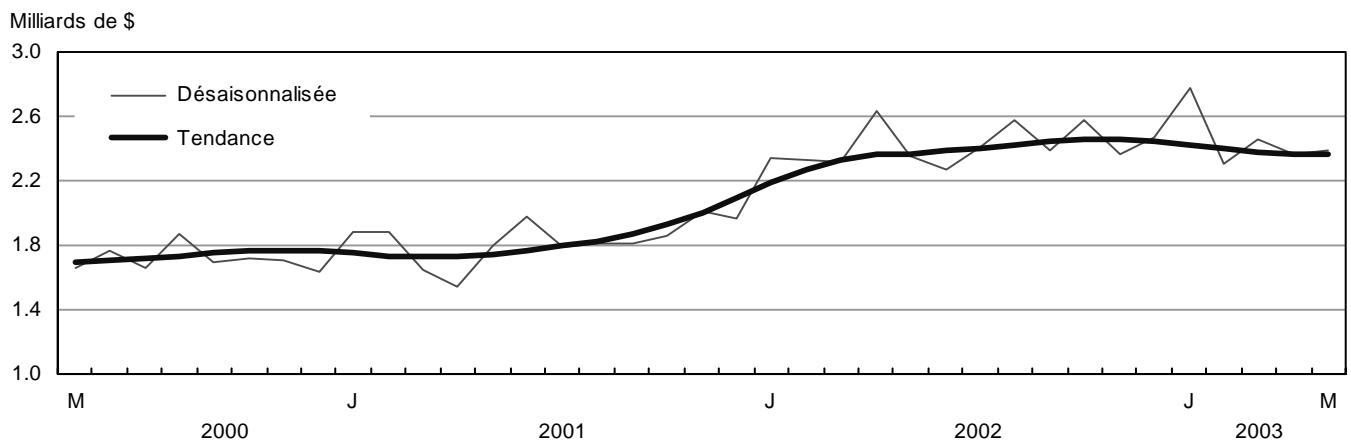


## Permis de bâtir - Canada

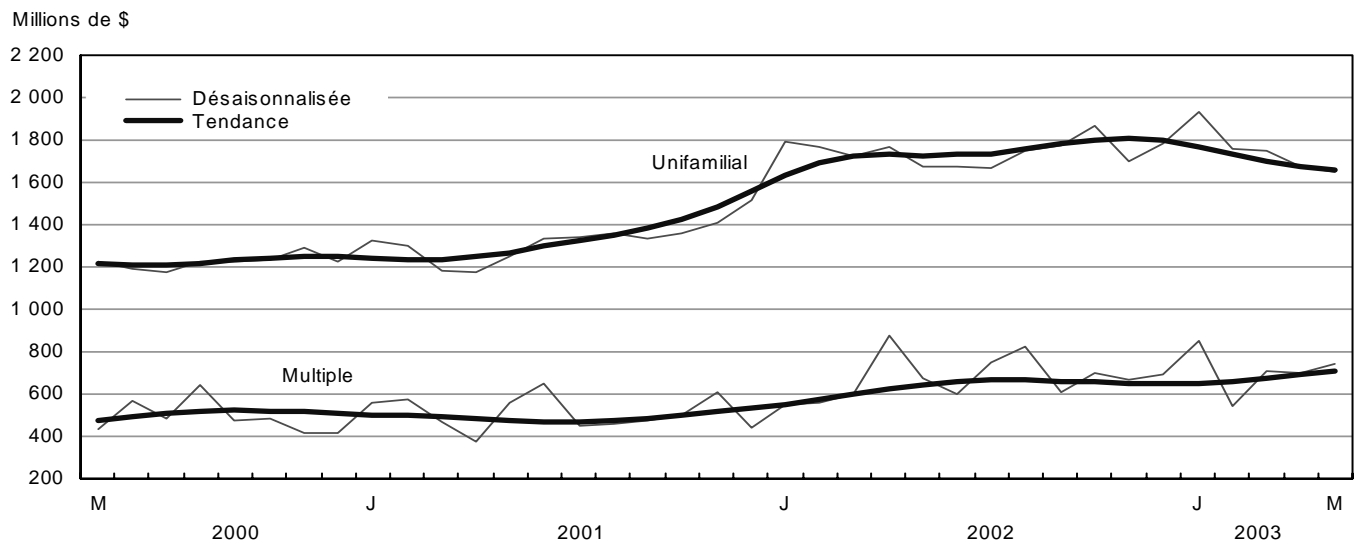
### Valeur totale des permis de bâtir



### Valeur résidentielle - total

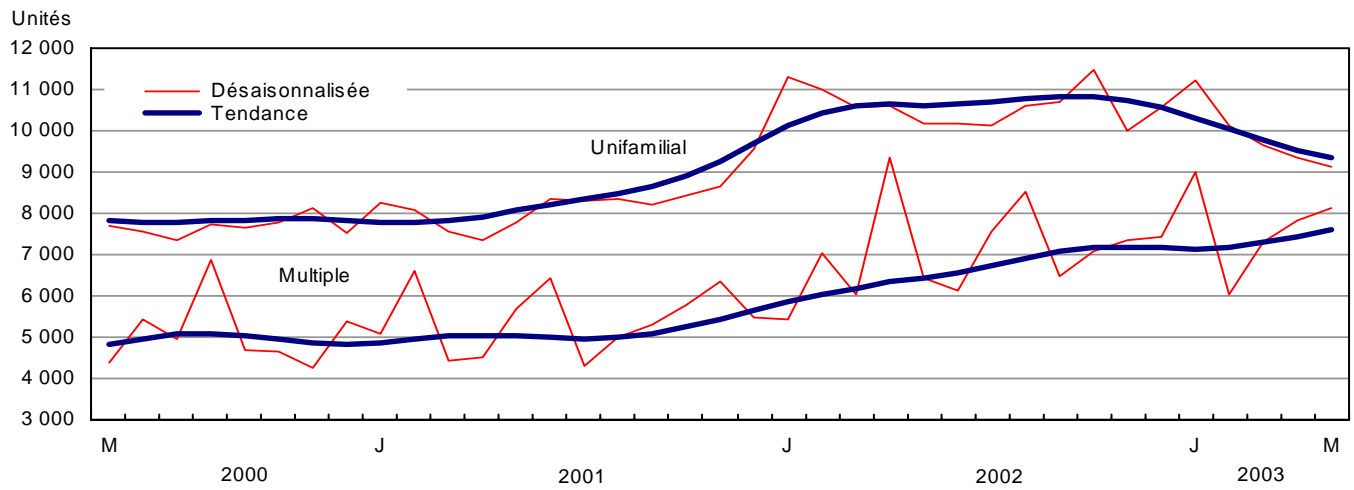


### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

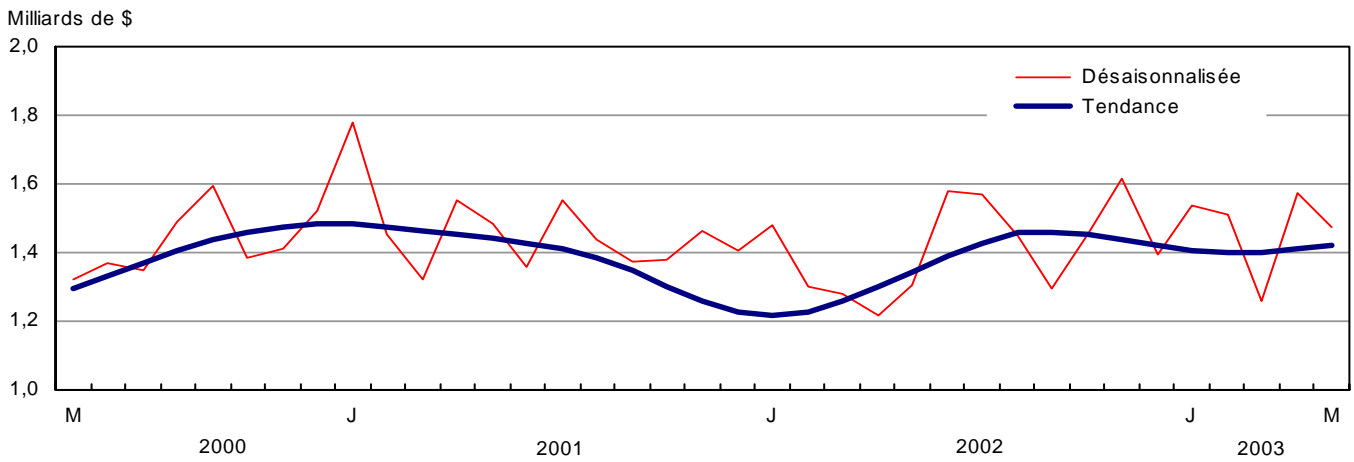


## Permis de bâtir - Canada

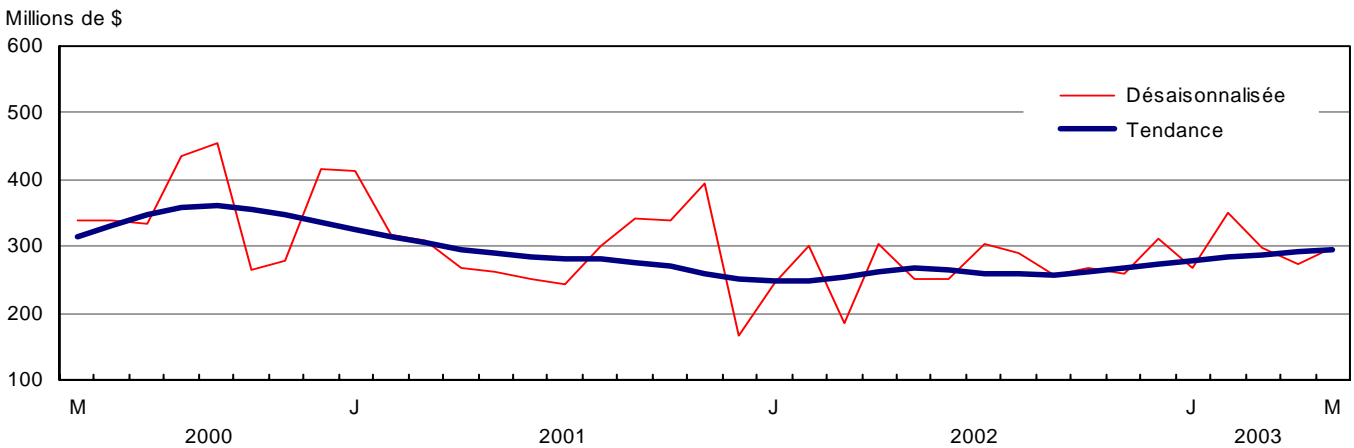
### Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



### Valeur non résidentielle - total



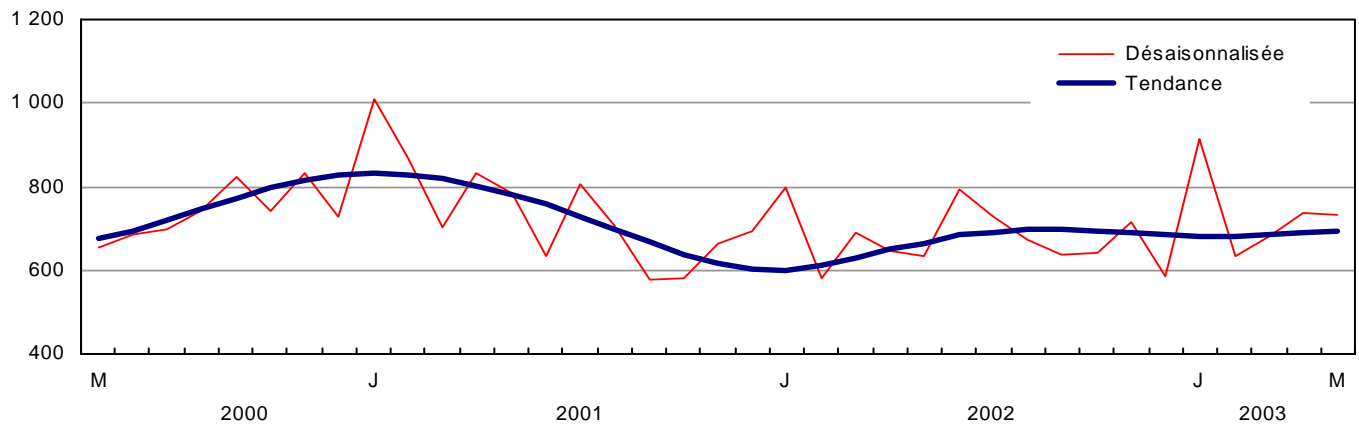
### Valeur industrielle



## Permis de bâtir - Canada

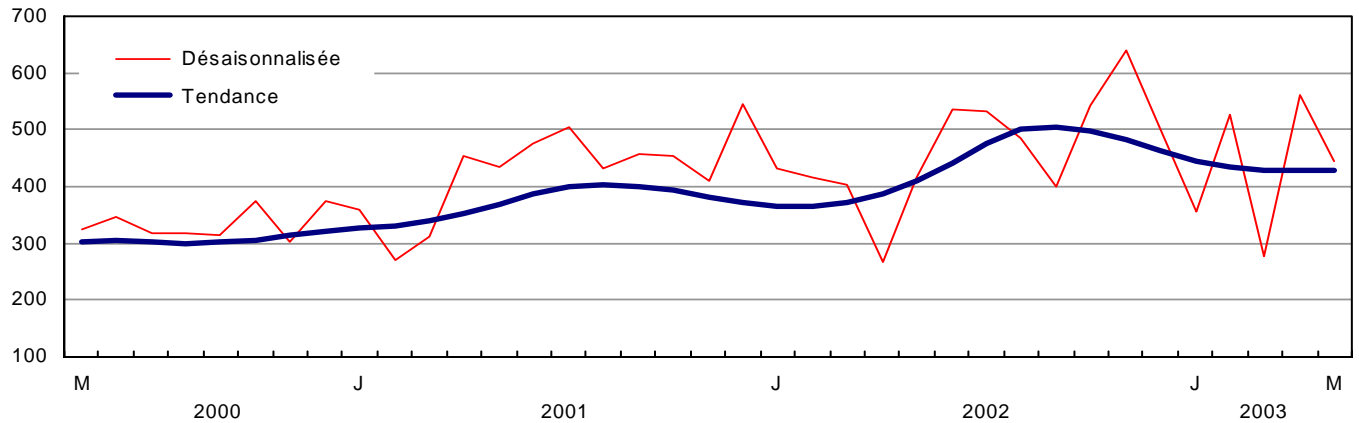
### Valeur commerciale

Millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



**Blank Page**

## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2003	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>3 864 318</b>	<b>3 942 124</b>	<b>-2,0</b>	<b>6,2</b>	<b>-2,6</b>	<b>-11,7</b>	<b>11,7</b>	<b>-2,7</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	29 510	29 947	-1,5	46,2	-21,7	-19,7	14,6	-0,7
Île-du-Prince-Édouard	26 397	17 132	54,1	39,4	72,5	-6,1	-17,6	-18,9
Nouvelle-Écosse	105 951	88 867	19,2	6,4	18,7	15,3	-21,0	-21,3
Nouveau-Brunswick	46 349	56 275	-17,6	12,4	21,6	2,4	-19,9	1,2
Québec	759 617	844 824	-10,1	11,4	-1,6	-10,5	13,6	-3,6
Ontario	1 724 482	1 599 354	7,8	-1,1	-8,7	-10,0	25,1	-14,7
Manitoba	79 435	216 374	-63,3	160,1	6,9	15,1	-4,0	24,1
Saskatchewan	76 481	89 124	-14,2	132,7	-44,3	-19,4	-12,3	110,1
Alberta	503 367	504 799	-0,3	4,1	-15,8	-9,3	1,3	9,1
Colombie-Britannique	478 027	490 494	-2,5	-11,7	38,4	-27,9	-1,8	19,9
Yukon	8 543	2 791	206,1	-56,7	436,3	-0,1	-65,6	55,2
Territoires du Nord-Ouest	18 027	1 522	1 084,4	-27,1	43,5	-40,3	-8,5	5,7
Nunavut	8 132	621	1 209,5	-14,5	...	...	-100,0	275,0

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2003	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>1 474 596</b>	<b>1 572 100</b>	<b>-6,2</b>	<b>25,1</b>	<b>-16,8</b>	<b>-1,8</b>	<b>10,2</b>	<b>-13,4</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	6 979	7 259	-3,9	-0,7	-11,1	-25,9	-18,0	35,5
Île-du-Prince-Édouard	20 174	9 085	122,1	101,8	925,7	-75,5	-31,3	-14,0
Nouvelle-Écosse	36 717	43 903	-16,4	2,1	134,3	2,1	-33,2	92,5
Nouveau-Brunswick	15 876	17 568	-9,6	22,3	-11,5	101,0	-42,9	-31,3
Québec	313 412	379 386	-17,4	33,2	8,9	-0,2	-25,2	6,1
Ontario	677 336	556 845	21,6	0,1	-30,9	10,1	30,7	-34,4
Manitoba	45 584	174 757	-73,9	272,1	31,9	71,1	-40,4	59,3
Saskatchewan	45 858	42 159	8,8	106,3	-43,3	-30,3	-28,3	156,7
Alberta	161 517	173 777	-7,1	9,2	-27,7	-7,3	35,5	-1,9
Colombie-Britannique	125 127	165 884	-24,6	44,2	6,8	-44,8	37,1	-6,2
Yukon	6 184	1 028	501,6	-77,6	697,9	24,0	-29,4	16,1
Territoires du Nord-Ouest	12 567	326	3 754,9	-10,4	-50,5	-6,8	84,6	-0,7
Nunavut	7 265	123	5 806,5	-32,4	...	...	-100,0	362,5

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>2 389 722</b>	<b>2 370 024</b>	<b>0,8</b>	<b>-3,5</b>	<b>6,7</b>	<b>-17,2</b>	<b>12,5</b>	<b>4,7</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	22 531	22 688	-0,7	72,2	-26,5	-16,5	44,1	-20,1
Île-du-Prince-Édouard	6 223	8 047	-22,7	3,3	16,5	15,4	-12,2	-20,7
Nouvelle-Écosse	69 234	44 964	54,0	10,9	-22,1	20,8	-14,4	-40,2
Nouveau-Brunswick	30 473	38 707	-21,3	8,4	43,1	-22,4	-10,8	24,3
Québec	446 205	465 438	-4,1	-1,6	-6,9	-15,1	46,9	-10,7
Ontario	1 047 146	1 042 509	0,4	-1,7	9,9	-21,9	22,1	2,3
Manitoba	33 851	41 617	-18,7	14,9	-14,2	-9,8	31,7	2,0
Saskatchewan	30 623	46 965	-34,8	163,0	-45,4	-2,7	33,4	38,1
Alberta	341 850	331 022	3,3	1,7	-8,4	-10,4	-11,9	14,1
Colombie-Britannique	352 900	324 610	8,7	-26,3	49,9	-18,7	-14,9	32,2
Yukon	2 359	1 763	33,8	-5,5	197,1	-15,1	-73,9	68,3
Territoires du Nord-Ouest	5 460	1 196	356,5	-30,6	140,0	-56,3	-26,3	7,1
Nunavut	867	498	74,1	-8,5	...	...	-100,0	-96,6

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003		Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>207 108</b>	<b>206 448</b>	<b>0,3</b>	<b>1,4</b>	<b>5,0</b>	<b>-20,3</b>	<b>12,7</b>	<b>3,6</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	2 208	2 040	8,2	77,1	-25,0	-16,9	38,7	-33,1
Île-du-Prince-Édouard	600	996	-39,8	3,8	27,0	-42,7	103,7	-27,0
Nouvelle-Écosse	7 224	4 416	63,6	21,5	-29,7	20,1	-16,1	-40,1
Nouveau-Brunswick	3 324	4 284	-22,4	-50,6	155,5	2,9	-22,5	5,3
Québec	43 668	44 304	-1,4	2,7	-5,0	-32,4	99,4	-27,6
Ontario	78 264	77 316	1,2	8,0	-0,2	-24,2	16,8	5,2
Manitoba	2 760	3 612	-23,6	0,7	17,3	-19,0	24,5	2,8
Saskatchewan	3 792	6 912	-45,1	274,0	-54,8	2,7	8,9	104,7
Alberta	39 420	38 016	3,7	9,7	-6,0	-6,6	-24,3	37,7
Colombie-Britannique	25 128	24 144	4,1	-28,3	56,9	-6,3	-24,2	15,9
Yukon	204	168	21,4	27,3	175,0	...	-100,0	-25,0
Territoires du Nord-Ouest	480	84	471,4	-72,0	47,1	-37,0	-15,6	23,1
Nunavut	36	156	-76,9	0,0	...	...	...	-100,0

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Avril <sup>f</sup>	9 364	7 840	17 204	2 370 024	274 306	735 823	561 971	1 572 100	3 942 124
Mai <sup>p</sup>	9 127	8 132	17 259	2 389 722	297 236	733 340	444 020	1 474 596	3 864 318
Cumulatif janv. - mai 2003	49 520	38 303	87 823	12 296 626	1 486 815	3 700 234	2 166 737	7 353 786	19 650 412
Cumulatif janv. - mai 2002	53 687	34 316	88 003	11 975 793	1 284 721	3 355 649	1 934 379	6 574 749	18 550 542
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Avril <sup>f</sup>	145	25	170	22 688	36	4 462	2 761	7 259	29 947
Mai <sup>p</sup>	153	31	184	22 531	1 295	5 208	476	6 979	29 510
Cumulatif janv. - mai 2003	645	87	732	97 792	1 710	31 684	7 468	40 862	138 654
Cumulatif janv. - mai 2002	750	182	932	106 301	3 674	34 707	2 833	41 214	147 515
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Avril <sup>f</sup>	59	24	83	8 047	210	8 141	734	9 085	17 132
Mai <sup>p</sup>	44	6	50	6 223	604	19 227	343	20 174	26 397
Cumulatif janv. - mai 2003	259	127	386	34 541	845	32 455	2 692	35 992	70 533
Cumulatif janv. - mai 2002	363	91	454	40 533	2 146	8 766	1 021	11 933	52 466
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>f</sup>	226	142	368	44 964	5 063	21 827	17 013	43 903	88 867
Mai <sup>p</sup>	297	305	602	69 234	847	25 795	10 075	36 717	105 951
Cumulatif janv. - mai 2003	1 273	790	2 063	249 882	33 796	95 499	30 662	159 957	409 839
Cumulatif janv. - mai 2002	1 572	470	2 042	251 242	12 395	57 775	7 816	77 986	329 228
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>f</sup>	220	137	357	38 707	3 941	11 738	1 889	17 568	56 275
Mai <sup>p</sup>	195	82	277	30 473	3 534	9 841	2 501	15 876	46 349
Cumulatif janv. - mai 2003	1 051	864	1 915	161 960	13 284	49 884	8 951	72 119	234 079
Cumulatif janv. - mai 2002	1 198	440	1 638	164 274	18 942	65 316	18 958	103 216	267 490
<b>Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 687	2 005	3 692	465 438	41 325	204 333	133 728	379 386	844 824
Mai <sup>p</sup>	1 716	1 923	3 639	446 205	52 720	167 355	93 337	313 412	759 617
Cumulatif janv. - mai 2003	9 617	10 689	20 306	2 492 125	300 954	821 300	379 158	1 501 412	3 993 537
Cumulatif janv. - mai 2002	9 048	6 634	15 682	2 051 563	336 905	763 252	297 044	1 397 201	3 448 764
<b>Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	3 891	2 552	6 443	1 042 509	142 344	239 857	174 644	556 845	1 599 354
Mai <sup>p</sup>	3 683	2 839	6 522	1 047 146	188 236	276 805	212 295	677 336	1 724 482
Cumulatif janv. - mai 2003	20 016	12 786	32 802	5 353 363	853 942	1 355 454	1 117 949	3 327 345	8 680 708
Cumulatif janv. - mai 2002	23 237	14 779	38 016	5 667 017	593 597	1 283 120	1 120 381	2 997 098	8 664 115
<b>Manitoba</b>									
Avril <sup>f</sup>	215	86	301	41 617	13 625	42 029	119 103	174 757	216 374
Mai <sup>p</sup>	196	34	230	33 851	21 467	15 926	8 191	45 584	79 435
Cumulatif janv. - mai 2003	1 184	216	1 400	200 616	41 922	145 240	136 550	323 712	524 328
Cumulatif janv. - mai 2002	1 099	229	1 328	184 343	56 451	86 012	54 140	196 603	380 946
<b>Saskatchewan</b>									
Avril <sup>f</sup>	131	445	576	46 965	1 323	17 139	23 697	42 159	89 124
Mai <sup>p</sup>	137	179	316	30 623	2 788	24 171	18 899	45 858	76 481
Cumulatif janv. - mai 2003	699	1 020	1 719	161 722	10 404	128 747	57 024	196 175	357 897
Cumulatif janv. - mai 2002	619	340	959	105 165	11 253	96 169	69 825	177 247	282 412

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliiales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 785	1 383	3 168	331 022	29 296	111 105	33 376	173 777	504 799
Mai <sup>p</sup>	1 628	1 657	3 285	341 850	15 416	91 170	54 931	161 517	503 367
Cumulatif janv. - mai 2003	9 373	6 327	15 700	1 750 888	141 366	580 941	229 732	952 039	2 702 927
Cumulatif janv. - mai 2002	11 003	5 867	16 870	1 852 862	168 108	515 103	159 246	842 457	2 695 319
<b>Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	984	1 028	2 012	324 610	36 824	74 258	54 802	165 884	490 494
Mai <sup>p</sup>	1 052	1 042	2 094	352 900	9 598	87 853	27 676	125 127	478 027
Cumulatif janv. - mai 2003	5 275	5 334	10 609	1 773 731	87 101	444 000	177 890	708 991	2 482 722
Cumulatif janv. - mai 2002	4 677	5 108	9 785	1 514 877	80 469	439 519	164 228	684 216	2 199 093
<b>Yukon</b>									
Avril <sup>f</sup>	13	1	14	1 763	10	799	219	1 028	2 791
Mai <sup>p</sup>	13	4	17	2 359	20	6 055	109	6 184	8 543
Cumulatif janv. - mai 2003	37	9	46	7 356	33	9 332	3 464	12 829	20 185
Cumulatif janv. - mai 2002	60	9	69	8 157	114	680	862	1 656	9 813
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Avril <sup>f</sup>	7	0	7	1 196	305	21	0	326	1 522
Mai <sup>p</sup>	10	30	40	5 460	709	3 759	8 099	12 567	18 027
Cumulatif janv. - mai 2003	86	30	116	10 741	1 448	5 236	8 099	14 783	25 524
Cumulatif janv. - mai 2002	44	126	170	20 857	423	4 162	23 025	27 610	48 467
<b>Nunavut</b>									
Avril <sup>f</sup>	1	12	13	498	4	114	5	123	621
Mai <sup>p</sup>	3	0	3	867	2	175	7 088	7 265	8 132
Cumulatif janv. - mai 2003	5	24	29	1 909	10	462	7 098	7 570	9 479
Cumulatif janv. - mai 2002	17	41	58	8 602	244	1 068	15 000	16 312	24 914

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.



Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	71	6	77	9 685	876	82	0	958	10 643
Mai <sup>p</sup>	60	0	60	8 035	2 459	2 160	195	4 814	12 849
Cumulatif janv. - mai 2003	339	104	443	51 477	5 993	16 346	2 818	25 157	76 634
Cumulatif janv. - mai 2002	302	84	386	45 284	5 677	5 447	4 624	15 748	61 032
<b>Calgary, Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	689	761	1 450	145 124	12 513	46 927	3 223	62 663	207 787
Mai <sup>p</sup>	556	690	1 246	139 613	5 131	44 903	12 462	62 496	202 109
Cumulatif janv. - mai 2003	3 758	2 394	6 152	756 904	69 550	295 231	86 678	451 459	1 208 363
Cumulatif janv. - mai 2002	4 251	2 307	6 558	793 701	20 696	226 552	54 659	301 907	1 095 608
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	496	408	904	83 911	941	25 628	8 806	35 375	119 286
Mai <sup>p</sup>	481	803	1 284	105 034	2 466	23 528	13 521	39 515	144 549
Cumulatif janv. - mai 2003	2 539	2 617	5 156	479 494	17 828	139 212	71 955	228 995	708 489
Cumulatif janv. - mai 2002	2 793	1 862	4 655	449 773	65 629	101 034	23 387	190 050	639 823
<b>Gatineau, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	120	114	234	28 072	272	5 180	14 826	20 278	48 350
Mai <sup>p</sup>	132	208	340	34 368	598	3 207	204	4 009	38 377
Cumulatif janv. - mai 2003	536	567	1 103	126 557	2 430	43 796	18 096	64 322	190 879
Cumulatif janv. - mai 2002	521	347	868	105 005	1 512	48 383	31 507	81 402	186 407
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>f</sup>	91	105	196	24 415	0	7 535	35	7 570	31 985
Mai <sup>p</sup>	164	221	385	45 870	0	12 739	6 793	19 532	65 402
Cumulatif janv. - mai 2003	614	584	1 198	149 746	19 380	40 685	8 721	68 786	218 532
Cumulatif janv. - mai 2002	792	401	1 193	148 333	806	19 271	2 894	22 971	171 304
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	112	57	169	28 471	750	11 111	30 799	42 660	71 131
Mai <sup>p</sup>	189	109	298	49 593	36 358	9 076	15 391	60 825	110 418
Cumulatif janv. - mai 2003	750	512	1 262	197 326	55 795	58 324	218 488	332 607	529 933
Cumulatif janv. - mai 2002	931	805	1 736	238 287	53 019	95 842	86 930	235 791	474 078
<b>Kingston, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	70	2	72	9 550	67	921	3 318	4 306	13 856
Mai <sup>p</sup>	86	14	100	13 561	657	20 577	1 073	22 307	35 868
Cumulatif janv. - mai 2003	273	29	302	40 506	2 044	36 289	15 020	53 353	93 859
Cumulatif janv. - mai 2002	325	14	339	46 530	2 811	42 115	44 249	89 175	135 705
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	197	103	300	40 862	7 898	12 903	6 960	27 761	68 623
Mai <sup>p</sup>	222	72	294	46 505	10 364	6 360	26 359	43 083	89 588
Cumulatif janv. - mai 2003	1 118	533	1 651	243 385	44 474	69 453	59 355	173 282	416 667
Cumulatif janv. - mai 2002	1 431	586	2 017	268 379	47 270	73 860	33 034	154 164	422 543
<b>London, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	149	22	171	25 463	1 928	12 794	47 663	62 385	87 848
Mai <sup>p</sup>	160	33	193	27 044	3 488	20 281	2 570	26 339	53 383
Cumulatif janv. - mai 2003	735	430	1 165	148 868	25 949	42 706	97 079	165 734	314 602
Cumulatif janv. - mai 2002	892	197	1 089	145 983	28 608	42 282	74 455	145 345	291 328
<b>Montréal, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	737	1 246	1 983	250 259	19 309	153 962	80 396	253 667	503 926
Mai <sup>p</sup>	702	1 011	1 713	205 833	24 212	98 897	64 813	187 922	393 755
Cumulatif janv. - mai 2003	4 244	5 978	10 222	1 270 211	110 939	488 939	212 051	811 929	2 082 140
Cumulatif janv. - mai 2002	4 141	3 907	8 048	1 070 118	163 829	476 727	71 099	711 655	1 781 773

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	245	131	376	65 477	621	5 631	2 108	8 360	73 837
Mai <sup>p</sup>	196	46	242	45 626	1 317	14 817	22 974	39 108	84 734
Cumulatif janv. - mai 2003	999	521	1 520	265 117	107 394	33 287	35 916	176 597	441 714
Cumulatif janv. - mai 2002	1 197	340	1 537	222 362	4 592	21 925	17 365	43 882	266 244
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	230	502	732	112 266	2 954	61 891	8 294	73 139	185 405
Mai <sup>p</sup>	275	177	452	77 705	2 449	61 122	1 470	65 041	142 746
Cumulatif janv. - mai 2003	1 268	1 464	2 732	415 409	20 604	242 191	47 394	310 189	725 598
Cumulatif janv. - mai 2002	1 623	1 621	3 244	423 222	14 513	156 438	105 397	276 348	699 570
<b>Québec, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	171	241	412	40 682	934	14 231	2 492	17 657	58 339
Mai <sup>p</sup>	225	329	554	59 616	9 729	29 912	6 269	45 910	105 526
Cumulatif janv. - mai 2003	1 170	1 674	2 844	280 485	17 017	99 281	33 697	149 995	430 480
Cumulatif janv. - mai 2002	1 041	519	1 560	187 552	14 827	57 019	23 718	95 564	283 116
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>f</sup>	40	350	390	27 898	300	11 758	9 950	22 008	49 906
Mai <sup>p</sup>	46	0	46	6 180	90	7 969	3 783	11 842	18 022
Cumulatif janv. - mai 2003	207	391	598	52 519	436	55 658	15 842	71 936	124 455
Cumulatif janv. - mai 2002	187	67	254	28 306	1 154	28 411	1 388	30 953	59 259
<b>Saguenay, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	34	21	55	7 185	1 035	2 889	9 810	13 734	20 919
Mai <sup>p</sup>	32	21	53	7 730	398	8 657	3 801	12 856	20 586
Cumulatif janv. - mai 2003	105	102	207	26 154	3 284	19 391	13 688	36 363	62 517
Cumulatif janv. - mai 2002	114	64	178	26 633	1 125	11 431	13 895	26 451	53 084
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>f</sup>	34	0	34	5 017	1 188	1 325	300	2 813	7 830
Mai <sup>p</sup>	28	10	38	4 752	1 776	922	172	2 870	7 622
Cumulatif janv. - mai 2003	184	64	248	26 913	4 363	5 352	600	10 315	37 228
Cumulatif janv. - mai 2002	180	30	210	24 977	1 636	5 426	3 124	10 186	35 163
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>f</sup>	52	92	144	12 213	886	3 242	1 991	6 119	18 332
Mai <sup>p</sup>	55	173	228	16 692	1 772	8 222	2 273	12 267	28 959
Cumulatif janv. - mai 2003	291	620	911	74 716	3 360	28 467	15 107	46 934	121 650
Cumulatif janv. - mai 2002	265	242	507	50 093	2 603	39 219	37 364	79 186	129 279
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	41	38	79	9 998	650	2 364	6 982	9 996	19 994
Mai <sup>p</sup>	29	14	43	6 805	612	2 640	4 399	7 651	14 456
Cumulatif janv. - mai 2003	242	151	393	53 288	4 150	11 276	12 696	28 122	81 410
Cumulatif janv. - mai 2002	231	303	534	57 255	4 433	8 461	24 116	37 010	94 265
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	83	15	98	16 377	1 167	5 797	2 759	9 723	26 100
Mai <sup>p</sup>	105	26	131	22 051	1 651	11 831	16 116	29 598	51 649
Cumulatif janv. - mai 2003	450	130	580	91 852	10 655	86 366	27 266	124 287	216 139
Cumulatif janv. - mai 2002	426	79	505	79 905	6 944	151 133	16 322	174 399	254 304
<b>St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Avril <sup>f</sup>	114	22	136	17 940	0	2 613	2 756	5 369	23 309
Mai <sup>p</sup>	104	23	127	15 595	1 268	3 826	476	5 570	21 165
Cumulatif janv. - mai 2003	463	76	539	73 954	1 601	17 472	6 181	25 254	99 208
Cumulatif janv. - mai 2002	508	166	674	75 872	3 191	20 673	2 491	26 355	102 227

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	38	0	38	5 584	704	1 519	408	2 631	8 215
Mai <sup>p</sup>	18	0	18	3 566	914	1 641	43	2 598	6 164
Cumulatif janv. - mai 2003	85	0	85	14 429	1 687	9 059	7 882	18 628	33 057
Cumulatif janv. - mai 2002	110	2	112	20 835	2 511	7 058	26 628	36 197	57 032
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	21	2	23	3 048	82	1 128	179	1 389	4 437
Mai <sup>p</sup>	19	2	21	3 131	638	3 804	1 403	5 845	8 976
Cumulatif janv. - mai 2003	59	4	63	10 242	15 846	14 614	3 287	33 747	43 989
Cumulatif janv. - mai 2002	64	46	110	16 233	1 506	3 660	63 545	68 711	84 944
<b>Toronto, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 576	1 450	3 026	493 703	66 441	70 931	54 152	191 524	685 227
Mai <sup>p</sup>	1 246	1 958	3 204	509 649	79 247	59 770	79 929	218 946	728 595
Cumulatif janv. - mai 2003	8 060	7 598	15 658	2 670 264	289 071	461 880	332 524	1 083 475	3 753 739
Cumulatif janv. - mai 2002	9 473	9 390	18 863	2 919 179	157 038	356 508	305 337	818 883	3 738 062
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	36	6	42	7 662	540	1 336	5 622	7 498	15 160
Mai <sup>p</sup>	29	10	39	6 849	475	1 240	744	2 459	9 308
Cumulatif janv. - mai 2003	122	118	240	33 286	2 863	11 138	8 761	22 762	56 048
Cumulatif janv. - mai 2002	96	63	159	22 259	11 668	18 863	5 387	35 918	58 177
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	412	764	1 176	203 703	5 057	39 895	38 261	83 213	286 916
Mai <sup>p</sup>	452	632	1 084	206 244	3 313	42 833	12 708	58 854	265 098
Cumulatif janv. - mai 2003	2 256	3 253	5 509	1 050 432	31 155	233 052	93 295	357 502	1 407 934
Cumulatif janv. - mai 2002	2 094	3 607	5 701	954 439	50 628	286 416	72 371	409 415	1 363 854
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	77	67	144	23 931	865	2 971	4 369	8 205	32 136
Mai <sup>p</sup>	108	189	297	36 444	128	5 621	1 950	7 699	44 143
Cumulatif janv. - mai 2003	452	435	887	129 589	1 996	47 344	26 837	76 177	205 766
Cumulatif janv. - mai 2002	417	318	735	109 336	2 351	41 427	33 011	76 789	186 125
<b>Windsor, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	121	28	149	25 256	2 026	17 396	792	20 214	45 470
Mai <sup>p</sup>	96	45	141	24 728	2 175	1 457	4	3 636	28 364
Cumulatif janv. - mai 2003	653	249	902	143 222	33 381	40 071	23 573	97 025	240 247
Cumulatif janv. - mai 2002	714	276	990	155 772	26 000	84 742	40 803	151 545	307 317
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Avril <sup>f</sup>	109	43	152	23 007	1 760	36 590	84 493	122 843	145 850
Mai <sup>p</sup>	109	7	116	19 433	6 954	9 373	2 653	18 980	38 413
Cumulatif janv. - mai 2003	645	108	753	112 768	12 995	121 239	94 853	229 087	341 855
Cumulatif janv. - mai 2002	622	55	677	104 150	8 446	62 498	10 726	81 670	185 820

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Avril <sup>f</sup>	12 026	42	1 174	1 547	5 023	396	20 208
Mai <sup>p</sup>	12 336	92	1 028	1 781	6 116	316	21 669
Cumulatif janv. - mai 2003	48 521	198	5 469	6 965	22 381	1 707	85 241
Cumulatif janv. - mai 2002	53 745	292	4 752	7 837	18 668	1 972	87 266
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>							
Avril <sup>f</sup>	176	1	0	0	32	1	210
Mai <sup>p</sup>	278	2	0	0	37	1	318
Cumulatif janv. - mai 2003	565	5	0	0	84	4	658
Cumulatif janv. - mai 2002	629	5	4	3	146	17	804
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Avril <sup>f</sup>	72	1	0	0	28	0	101
Mai <sup>p</sup>	57	0	1	0	15	1	74
Cumulatif janv. - mai 2003	179	9	5	0	59	13	265
Cumulatif janv. - mai 2002	273	26	7	0	78	9	393
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Avril <sup>f</sup>	294	7	45	29	62	25	462
Mai <sup>p</sup>	473	7	66	0	234	3	783
Cumulatif janv. - mai 2003	1 204	20	157	47	523	39	1 990
Cumulatif janv. - mai 2002	1 482	39	38	27	357	32	1 975
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Avril <sup>f</sup>	289	2	16	6	95	5	413
Mai <sup>p</sup>	320	5	20	9	106	7	467
Cumulatif janv. - mai 2003	811	12	58	15	412	29	1 337
Cumulatif janv. - mai 2002	909	19	8	14	168	65	1 183
<b>Québec</b>							
Avril <sup>f</sup>	2 617	17	225	101	1 916	296	5 173
Mai <sup>p</sup>	2 545	49	194	54	1 604	187	4 633
Cumulatif janv. - mai 2003	10 585	79	860	284	7 968	1 021	20 798
Cumulatif janv. - mai 2002	10 634	97	679	342	4 934	905	17 591
<b>Ontario</b>							
Avril <sup>f</sup>	4 743	6	629	895	959	45	7 277
Mai <sup>p</sup>	4 653	12	541	1 025	2 076	67	8 374
Cumulatif janv. - mai 2003	19 201	29	3 246	3 927	5 496	289	32 188
Cumulatif janv. - mai 2002	22 451	63	2 910	5 366	5 859	620	37 269
<b>Manitoba</b>							
Avril <sup>f</sup>	296	0	0	0	85	1	382
Mai <sup>p</sup>	321	3	6	0	28	0	358
Cumulatif janv. - mai 2003	1 103	6	10	6	197	3	1 325
Cumulatif janv. - mai 2002	1 091	5	10	0	182	40	1 328

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Avril <sup>f</sup>	192	0	4	85	356	0	637
Mai <sup>p</sup>	204	1	12	0	165	2	384
Cumulatif janv. - mai 2003	640	2	22	295	646	59	1 664
Cumulatif janv. - mai 2002	613	4	25	13	300	2	957
<b>Alberta</b>							
Avril <sup>f</sup>	2 234	6	199	220	820	6	3 485
Mai <sup>p</sup>	2 087	9	141	149	1 319	23	3 728
Cumulatif janv. - mai 2003	9 043	25	862	964	3 607	58	14 559
Cumulatif janv. - mai 2002	10 884	23	827	893	3 425	42	16 094
<b>Colombie-Britannique</b>							
Avril <sup>f</sup>	1 095	2	56	211	658	16	2 038
Mai <sup>p</sup>	1 366	2	47	544	498	25	2 482
Cumulatif janv. - mai 2003	5 117	9	247	1 427	3 331	189	10 320
Cumulatif janv. - mai 2002	4 699	10	236	1 158	3 075	237	9 415
<b>Yukon</b>							
Avril <sup>f</sup>	10	0	0	0	0	1	11
Mai <sup>p</sup>	17	2	0	0	4	0	23
Cumulatif janv. - mai 2003	29	2	2	0	4	3	40
Cumulatif janv. - mai 2002	32	1	6	0	0	3	42
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Avril <sup>f</sup>	7	0	0	0	0	0	7
Mai <sup>p</sup>	12	0	0	0	30	0	42
Cumulatif janv. - mai 2003	39	0	0	0	30	0	69
Cumulatif janv. - mai 2002	31	0	0	0	126	0	157
<b>Nunavut</b>							
Avril <sup>f</sup>	1	0	0	0	12	0	13
Mai <sup>p</sup>	3	0	0	0	0	0	3
Cumulatif janv. - mai 2003	5	0	0	0	24	0	29
Cumulatif janv. - mai 2002	17	0	2	21	18	0	58

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	77	0	0	0	0	0	77
Calgary, Alberta	692	0	27	25	592	0	1 336
Edmonton, Alberta	598	0	60	64	605	20	1 347
Gatineau, Québec	184	0	40	0	171	7	402
Halifax, Nouvelle-Écosse	273	0	40	0	180	1	494
Hamilton, Ontario	219	0	8	128	6	1	362
Kingston, Ontario	99	1	16	3	0	0	119
Kitchener, Ontario	258	0	10	42	24	18	352
London, Ontario	186	0	2	41	0	0	229
Montréal, Québec	977	0	62	34	870	95	2 038
Oshawa, Ontario	228	0	44	12	4	0	288
Ottawa, Ontario	319	0	32	194	4	3	552
Québec, Québec	313	0	49	16	257	23	658
Regina, Saskatchewan	60	0	0	0	0	0	60
Saguenay, Québec	44	1	0	0	8	14	67
Saint John, Nouveau-Brunswick	39	0	3	5	2	0	49
Saskatoon, Saskatchewan	73	0	12	0	159	2	246
Sherbrooke, Québec	40	0	0	0	14	1	55
St. Catharines-Niagara, Ontario	122	0	8	21	5	0	156
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	164	0	0	0	29	1	194
Sudbury, Ontario	21	0	0	0	0	0	21
Thunder Bay, Ontario	22	0	2	0	0	0	24
Toronto, Ontario	1 447	0	366	426	1 773	5	4 017
Trois-Rivières, Québec	40	0	2	0	6	2	50
Vancouver, Colombie-Britannique	584	0	28	459	180	14	1 265
Victoria, Colombie-Britannique	139	0	6	23	167	8	343
Windsor, Ontario	111	0	8	4	47	0	170
Winnipeg, Manitoba	176	0	4	0	3	0	183

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – mai 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	338	0	2	16	60	1	417
Calgary, Alberta	3 709	0	300	466	1 358	1	5 834
Edmonton, Alberta	2 568	0	406	256	1 636	47	4 913
Gatineau, Québec	631	2	140	0	402	16	1 191
Halifax, Nouvelle-Écosse	660	0	122	38	413	11	1 244
Hamilton, Ontario	725	0	45	381	68	4	1 223
Kingston, Ontario	288	3	31	3	2	0	327
Kitchener, Ontario	1 102	0	75	185	236	35	1 633
London, Ontario	728	0	10	128	309	11	1 186
Montréal, Québec	4 786	0	288	196	4 871	491	10 633
Oshawa, Ontario	1 012	0	344	148	4	3	1 511
Ottawa, Ontario	1 292	0	140	776	480	26	2 714
Québec, Québec	1 310	1	165	71	1 201	100	2 848
Regina, Saskatchewan	195	0	0	0	391	0	586
Saguenay, Québec	146	2	0	0	58	46	252
Saint John, Nouveau-Brunswick	136	0	3	5	56	0	200
Saskatoon, Saskatchewan	270	0	22	295	246	59	892
Sherbrooke, Québec	274	0	12	0	164	10	460
St. Catharines-Niagara, Ontario	445	0	18	83	10	23	579
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	400	0	0	0	74	3	477
Sudbury, Ontario	89	1	0	0	0	0	90
Thunder Bay, Ontario	64	1	2	0	2	0	69
Toronto, Ontario	7 991	0	2 320	1 864	3 824	31	16 030
Trois-Rivières, Québec	157	0	46	0	43	6	252
Vancouver, Colombie-Britannique	2 255	0	142	1 077	2 167	91	5 732
Victoria, Colombie-Britannique	450	3	16	105	253	72	899
Windsor, Ontario	629	0	71	52	132	1	885
Winnipeg, Manitoba	629	0	8	6	93	1	737

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Avril <sup>f</sup>	2 878 823	280 665	776 649	526 188	4 462 325
Mai <sup>p</sup>	3 142 204	331 302	821 795	456 060	4 751 361
Cumulatif janv. - mai 2003	11 949 860	1 343 728	3 231 066	1 911 820	18 436 474
Cumulatif janv. - mai 2002	11 836 662	1 144 568	2 925 358	1 743 240	17 649 828
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Avril <sup>f</sup>	27 463	36	3 717	2 761	33 977
Mai <sup>p</sup>	40 958	1 295	6 186	476	48 915
Cumulatif janv. - mai 2003	85 269	1 710	18 957	7 468	113 404
Cumulatif janv. - mai 2002	91 152	3 674	28 929	2 833	126 588
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Avril <sup>f</sup>	10 905	210	8 141	734	19 990
Mai <sup>p</sup>	8 432	604	19 227	343	28 606
Cumulatif janv. - mai 2003	28 398	845	32 455	2 692	64 390
Cumulatif janv. - mai 2002	36 131	2 146	8 766	1 021	48 064
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Avril <sup>f</sup>	57 205	5 247	23 156	17 013	102 621
Mai <sup>p</sup>	98 411	2 257	30 935	10 075	141 678
Cumulatif janv. - mai 2003	248 732	30 567	89 157	30 662	399 118
Cumulatif janv. - mai 2002	243 084	10 260	54 408	7 816	315 568
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Avril <sup>f</sup>	48 525	3 941	11 738	1 889	66 093
Mai <sup>p</sup>	55 178	3 534	9 841	2 501	71 054
Cumulatif janv. - mai 2003	137 067	13 284	49 884	8 951	209 186
Cumulatif janv. - mai 2002	127 420	18 942	65 316	18 958	230 636
<b>Québec</b>					
Avril <sup>f</sup>	636 802	37 578	231 469	130 976	1 036 825
Mai <sup>p</sup>	642 777	62 891	167 683	100 728	974 079
Cumulatif janv. - mai 2003	2 566 179	245 901	709 945	331 286	3 853 311
Cumulatif janv. - mai 2002	2 246 984	264 576	623 423	235 345	3 370 328
<b>Ontario</b>					
Avril <sup>f</sup>	1 236 624	152 266	218 063	135 968	1 742 921
Mai <sup>p</sup>	1 329 593	210 721	318 765	203 732	2 062 811
Cumulatif janv. - mai 2003	5 140 368	769 137	1 142 095	942 226	7 993 826
Cumulatif janv. - mai 2002	5 465 082	527 908	1 104 727	974 386	8 072 103
<b>Manitoba</b>					
Avril <sup>f</sup>	53 281	13 625	41 191	119 103	227 200
Mai <sup>p</sup>	53 308	21 467	23 128	8 191	106 094
Cumulatif janv. - mai 2003	184 026	41 922	130 901	136 550	493 399
Cumulatif janv. - mai 2002	183 108	56 451	72 778	54 140	366 477
<b>Saskatchewan</b>					
Avril <sup>f</sup>	55 308	1 323	13 504	23 697	93 832
Mai <sup>p</sup>	41 393	2 788	24 937	18 899	88 017
Cumulatif janv. - mai 2003	154 387	10 404	96 241	57 024	318 056
Cumulatif janv. - mai 2002	103 616	11 253	78 352	69 825	263 046



Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Avril <sup>f</sup>	400 148	29 296	121 680	39 021	590 145
Mai <sup>p</sup>	433 172	15 416	106 447	68 143	623 178
Cumulatif janv. - mai 2003	1 681 035	141 366	538 599	198 410	2 559 410
Cumulatif janv. - mai 2002	1 817 342	168 108	485 999	175 801	2 647 250
<b>Colombie-Britannique</b>					
Avril <sup>f</sup>	349 682	36 824	103 056	54 802	544 364
Mai <sup>p</sup>	429 577	9 598	104 657	27 676	571 508
Cumulatif janv. - mai 2003	1 706 487	87 101	407 802	177 890	2 379 280
Cumulatif janv. - mai 2002	1 488 516	80 469	396 750	164 228	2 129 963
<b>Yukon</b>					
Avril <sup>f</sup>	1 186	10	799	219	2 214
Mai <sup>p</sup>	3 078	20	6 055	109	9 262
Cumulatif janv. - mai 2003	5 262	33	9 332	3 464	18 091
Cumulatif janv. - mai 2002	4 768	114	680	862	6 424
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Avril <sup>f</sup>	1 196	305	21	0	1 522
Mai <sup>p</sup>	5 460	709	3 759	8 099	18 027
Cumulatif janv. - mai 2003	10 741	1 448	5 236	8 099	25 524
Cumulatif janv. - mai 2002	20 857	423	4 162	23 025	48 467
<b>Nunavut</b>					
Avril <sup>f</sup>	498	4	114	5	621
Mai <sup>p</sup>	867	2	175	7 088	8 132
Cumulatif janv. - mai 2003	1 909	10	462	7 098	9 479
Cumulatif janv. - mai 2002	8 602	244	1 068	15 000	24 914

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	10 368	2 459	2 694	195	15 716
Calgary, Alberta	170 189	5 131	49 059	18 799	243 178
Edmonton, Alberta	127 315	2 466	25 705	20 396	175 882
Gatineau, Québec	46 793	706	3 167	214	50 880
Halifax, Nouvelle-Écosse	61 883	0	12 739	6 793	81 415
Hamilton, Ontario	59 148	39 766	10 275	15 806	124 995
Kingston, Ontario	16 074	719	23 295	1 102	41 190
Kitchener, Ontario	55 347	11 335	7 200	27 070	100 952
London, Ontario	32 117	3 815	22 960	2 639	61 531
Montréal, Québec	279 203	28 567	97 663	67 829	473 262
Oshawa, Ontario	54 157	1 440	16 774	23 594	95 965
Ottawa, Ontario	92 759	2 679	69 197	1 510	166 145
Québec, Québec	79 371	11 479	29 539	6 561	126 950
Regina, Saskatchewan	8 451	90	8 232	3 783	20 556
Saguenay, Québec	11 124	470	8 549	3 978	24 121
Saint John, Nouveau-Brunswick	6 243	1 776	922	172	9 113
Saskatoon, Saskatchewan	19 646	1 772	8 493	2 273	32 184
Sherbrooke, Québec	9 802	722	2 607	4 604	17 735
St. Catharines-Niagara, Ontario	26 165	1 806	13 394	16 551	57 916
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	25 501	1 268	4 624	476	31 869
Sudbury, Ontario	4 218	1 000	1 858	44	7 120
Thunder Bay, Ontario	3 705	698	4 306	1 441	10 150
Toronto, Ontario	611 985	86 676	67 666	82 085	848 412
Trois-Rivières, Québec	9 644	560	1 225	779	12 208
Vancouver, Colombie-Britannique	243 273	3 313	53 410	12 708	312 704
Victoria, Colombie-Britannique	42 324	128	7 009	1 950	51 411
Windsor, Ontario	29 428	2 379	1 649	4	33 460
Winnipeg, Manitoba	29 117	6 954	12 515	2 653	51 239

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – mai 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	50 932	5 993	16 031	2 818	75 774
Calgary, Alberta	736 628	69 550	272 732	67 086	1 145 996
Edmonton, Alberta	471 184	17 828	130 536	60 225	679 773
Gatineau, Québec	140 629	2 014	31 545	16 589	190 777
Halifax, Nouvelle-Écosse	156 315	19 380	40 685	8 721	225 101
Hamilton, Ontario	190 523	55 821	46 637	187 725	480 706
Kingston, Ontario	43 340	1 886	34 149	13 955	93 330
Kitchener, Ontario	234 238	39 318	61 729	52 448	387 733
London, Ontario	146 413	22 757	41 049	77 430	287 649
Montréal, Québec	1 322 584	92 878	447 535	191 721	2 054 718
Oshawa, Ontario	261 534	89 893	34 367	33 819	419 613
Ottawa, Ontario	416 005	18 322	215 151	37 469	686 947
Québec, Québec	296 791	16 737	84 633	26 409	424 570
Regina, Saskatchewan	50 992	436	39 799	15 842	107 069
Saguenay, Québec	32 860	2 704	17 327	13 486	66 377
Saint John, Nouveau-Brunswick	20 875	4 363	5 352	600	31 190
Saskatoon, Saskatchewan	72 478	3 360	22 985	15 107	113 930
Sherbrooke, Québec	57 268	3 330	9 580	12 168	82 346
St. Catharines-Niagara, Ontario	89 996	9 385	65 023	25 582	189 986
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	61 860	1 601	12 602	6 181	82 244
Sudbury, Ontario	15 273	1 782	8 278	6 266	31 599
Thunder Bay, Ontario	10 971	13 316	11 749	2 950	38 986
Toronto, Ontario	2 629 846	270 896	367 126	298 316	3 566 184
Trois-Rivières, Québec	36 966	2 310	9 087	7 722	56 085
Vancouver, Colombie-Britannique	1 047 416	31 155	214 861	93 295	1 386 727
Victoria, Colombie-Britannique	128 825	1 996	38 790	26 837	196 448
Windsor, Ontario	137 382	27 601	32 773	18 569	216 325
Winnipeg, Manitoba	107 469	12 995	108 261	94 853	323 578

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, mai 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 609 157</b>	<b>7 957</b>	<b>20 174</b>	<b>43 267</b>	<b>15 876</b>	<b>331 302</b>	<b>733 218</b>	<b>52 786</b>	<b>46 624</b>	<b>190 006</b>	<b>141 931</b>	<b>6 184</b>	<b>12 567</b>	<b>7 265</b>
<b>Industriel</b>	<b>331 302</b>	<b>1 295</b>	<b>604</b>	<b>2 257</b>	<b>3 534</b>	<b>62 891</b>	<b>210 721</b>	<b>21 467</b>	<b>2 788</b>	<b>15 416</b>	<b>9 598</b>	<b>20</b>	<b>709</b>	<b>2</b>
Usines, fabriques	187 399	945	400	350	1 394	33 803	138 455	6 300	757	2 893	2 102	0	0	0
Transports, services	21 912	0	0	0	495	7 923	7 406	0	0	6 088	0	0	0	0
Mines et agriculture	62 788	0	0	1 080	270	5 074	37 271	12 821	590	2 790	2 892	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	59 203	350	204	827	1 375	16 091	27 589	2 346	1 441	3 645	4 604	20	709	2
<b>Commercial</b>	<b>821 795</b>	<b>6 186</b>	<b>19 227</b>	<b>30 935</b>	<b>9 841</b>	<b>167 683</b>	<b>318 765</b>	<b>23 128</b>	<b>24 937</b>	<b>106 447</b>	<b>104 657</b>	<b>6 055</b>	<b>3 759</b>	<b>175</b>
Commerces et services	310 722	895	1 600	24 854	675	41 822	157 336	5 639	11 750	22 913	35 067	5 750	2 421	0
Entrepôts	71 450	0	0	950	650	8 952	28 039	3 631	0	20 264	8 964	0	0	0
Postes d'essence	30 373	0	0	0	0	6 800	9 610	1 799	4 778	5 205	810	250	1 121	0
Edifices à bureaux	94 674	2 100	0	630	600	20 772	28 385	4 250	2 920	23 561	11 456	0	0	0
Loisirs	78 644	0	16 089	0	2 000	10 516	25 877	0	1 500	5 220	17 442	0	0	0
Hôtels, restaurants	59 243	0	0	300	815	15 492	24 826	1 625	430	9 905	5 850	0	0	0
Laboratoires	33 289	0	0	0	0	30 996	1 273	0	0	745	275	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	143 400	3 191	1 538	4 201	5 101	32 333	43 419	6 184	3 559	18 634	24 793	55	217	175
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>456 060</b>	<b>476</b>	<b>343</b>	<b>10 075</b>	<b>2 501</b>	<b>100 728</b>	<b>203 732</b>	<b>8 191</b>	<b>18 899</b>	<b>68 143</b>	<b>27 676</b>	<b>109</b>	<b>8 099</b>	<b>7 088</b>
Écoles, éducation	258 747	0	0	917	0	45 260	145 767	5 574	6 117	40 414	6 602	0	8 096	0
Hôpitaux, médical	39 368	0	0	4 100	0	5 200	3 635	0	8 700	2 215	8 430	0	0	7 088
Bien-être, foyers	40 466	0	0	0	0	7 431	23 430	455	0	8 850	300	0	0	0
Églises, religion	28 238	0	0	1 286	400	4 875	7 362	500	0	9 287	4 528	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	57 050	0	0	940	391	30 602	13 199	263	2 920	3 791	4 944	0	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	32 191	476	343	2 832	1 710	7 360	10 339	1 399	1 162	3 586	2 872	109	3	0

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

### Sources de données et méthodologie

*L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir* menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

**Période de référence :** La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

### Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

#### *Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :*

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

#### *Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :*

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

### Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

### Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

**Province et territoire (Pr) :** On compte dix provinces et trois territoires.

**Région économique (RE) :** Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

**Division de recensement (DR) :** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

**Région métropolitaine de recensement (RMR) :** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

**Agglomération de recensement (AR) :** Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

**Autres municipalités de 10,000 de population et plus :** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

**Partie rurale :** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

**Subdivision de recensement (SDR) :** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

**Unité géographique non-standard :** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

### Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

### Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

### Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

### Produits et services connexes

#### Publications connexes choisies

##### Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée





# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 15px;"></td> <td style="width: 15px;"></td> <td style="width: 15px;"></td> <td style="width: 15px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 30px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 15px;"></td> <td style="width: 15px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 30px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 15px;"></td> <td style="width: 15px;"></td> </tr> </table>									<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>





**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.